

بـچـى گـنجـان زـربـىـان شاعـيرن! . . كـاروان حـسـان

لـسـردى مى نـستاد، شـيعـر پـانـتـايـى كـى زـرى دـنيـاى نـدـى بـى دـاگـير كـردو، تـايـبـت لـنـدـى بـى كـوردـيـى و كـ باسـكـى نـمـ پـيـونـدى بـ و و هـيـ، لـرـو سـرنـجـان بـ چـنـد هـكـار كـادـكـشـين كـ بوونـتـ هـكـارى سـر كـى و بـنـچـنـى لـ بـشـاعـير بوونـى گـنجـان و نووسـينـى شـيعـر يـان پـخـشان ياخود هـر دـربـيـنـكى تـر كـ بـ خـ خـاى كـردنـ وى نـاخـيـتـى و زـگـار بوونـ لـ و دـردو كو پـ ژانـى لـسـينـى هـريـكـيـانـدا پـنـگـى خـواردوـتـ و و كـ گـكـانـكـ دـيـژـتـ دـر وى نـاخـى و خـى لـ و نـش و ژانـ زـگـار دـكـات، كـ نـمـش بـگـومان هـمووى نـاچـتـ چـوارچـو وى شـيعـر و پـخـشانى جـوان و است و بـ مانـو، بـكو زـرجـار دـرد دـكـ و كـسى نووسـر خـى پـيـ و مژو دـكـات و دـيـ و لـى نووسـين، كو و ژانـى دـى بـو نووسـينـى خـاى بـكـاـتـ و، چـونـكـ پـسـى نووسـين لـيـكـم نـامـانـجـدا بـتـاـكـردنـ و و خـاى بوونـى نـاخـ لـ و نـازار و ژانـى لـدـى مـرـفـاـن پـنـگـى خـواردوـتـ و، هـكـارى سـر كـى و بـنـچـنـى بـريـتـيـى لـ بـكـارى و زـحـمـتـى ژيـان و بـ پـارى و نـش و نـازار و مـيـنـتـى نـژـگـار، كـ هـموو نـمانـ وايـان كـردو، گـنـجـانـكـ دـست بـدـنـ پـنـووس و خـم و مـيـنـتـى نـژـگـار لـدـ دـركـن و بـيـخـنـ دوو تووى لـپـنـكـان و بـناوى نـامـيـلـكـ و ديـوان و بـرهـمـى شـيعـرى بـناوى بـكـنـ و، لـلايـكى تـر خـيـانـت و نـگـونـجـان و اـيـى و تـاى و سوـرى و داوى زـرى گـزى مـ لـ بـرامـبـر شوو كـردن و مـا و حـاى دوا نـژـيـدا بوونـتـ نـگـرى نـ و بـيـكـ گـيـشتن و بـيـكـ شـادبوونـ، بـيـ زـركـ لـ و كـسانـ كـ تووشى نـ و جـرـ بارودـخـ بووينـ خـيانـ لـناو شـيعـردا دـدـزنـ و و و دـكـنـ شـيعـر نووسـين و شـيعـر دـكـنـ پـانـرى دـربـيـنى نـش و ژان و نـازارـكـانيـان. نـمـ جـگـ لـ وى نـ و شوـن و نـتـ و و تـانـى كـشـ و گـرفت و شـ و شـيان تـدايـ شـاعـيرـيـان زـيـاتـر و زـيـاتـر بـشـيعـر و سـرقـان، هـروـكـ (ئـيـبـن سـلام) دـ:

نـ و نـتـوانـى شـيان تـدايـ زـيـاتـر شـيعـر دـنووسن و شـاعـيرـيـان زـيـاتـر، كـواتـا هـكـار زـرن بـ بوونـ شـاعـير يـان شـيعـر نووس، چـونـكـ و كـ لـسـرـتاو و تـمان نـمانـ هـمووى نـاچـنـ خـانـى شـاعـير و شـيعـر و، بـكو ديـوارـكى نـاسـين هـيـ كـوـكـ سنوور لـنـوان نـ و دوانـدا، نـمـش بـرهـمـى باش و جـوان دـتـوانـ نـ و سنورـ لـكـ جـيا

بکات و، لگ، ئو شدا شیعی ئم مای کوردی خاوان شاعیری جوانووس و باش، ئزان ب ره می جوان و باش د بینین و ل ب رامب ریشدا ب ره می کچ و کا و خراپ ز زیاتر و ئزان ش ژمار ی بنووس ل زیاد بووندای، ئو ای جی داخ ز ر ک ل و شاعیر جوانووسان ن ناس نراون و ز ر کیش ل و وش ئ زک ر و بنووسان زیاد ل مافی خ یان مافیان دراو ت و ب شان و با یاندا ه دراو و گ ور کراون، ت نان ت ه ند کیان و ک بازرگان ک وتون ت گیانی شیعر و ئزان د یان شیعر د نووسن، ل کات کدا م رج نی ه موو ئ ژ ک شیعر بنووسر و ه موو مانگ ک نامیلک ی ک یان ب ره م ک بخ ی ت بازار و.

خای بوونی ه ند دق ل ه ست و س ز و ئاواز و یتمی شیعی وای کردوو ب ره م ک ه موو شت ب ت ت نیا شیعر ن ب، ک واتا ز ر گنگ شیعر ه ست و س ز و د ر ب یند کی جوان و باش ب ت و خای ن ب ل واتای شیعر، ب دیو کی تر نا کر شیعر ت نیا چ ند وش ی کی ووت و ب مانا و ساد ب ت، شیعر ت نیا د ر ب ین نی، شیعر ت نیا وش ی زکردن نی، شیعر ت نیا پ کردن و ی لاپ ئ سپید کان نی ب وش ی سواو و ب مان و دووبار، ماکس فر ش د ئ: (نووسر ب ئ و د نووس تا با شتر ب رگی ن ه ام تیپ کانی ژیان بگر ت) (1). ک واتا ئ ب نووسر ژیان بنووس ت و و ئ ش و ئازار کان ببن کار کت ر و ژانی ژیان نشان بدن و ئازار کانی مر ق بخ ن و و یان شیعر ه ر ب ئ و نی شاعیر ب خودی خای بینووس ت و ت نیا خودی خای مانای بکات و، ئ ب خو ن ریش ل و واتا م جازی و نه نیان بگات و بیان د ز ت و ک شاعیر ب ه ی ک د و ئ مز و ف ل س ف و ل ناو ب ت ی شیعر د یان شار ت و، ل لای کی تر شیعر ئ گ ر چ ژ ی پ ن ب خشی و ن یتوانی د روونت بخات ئارامی و چ ژ ک ن خات د ت و شیعر بوونی ل چیدا ی؟

یچارد ه رد د ئ: (شیعر هون ر ک م ب س تی ئ نجامدانی گ ور ترین چ ژ ب خشین ب گو گ ر). (2)

ل لای کی تر ز ر بوونی شیعر پ یو ندی ب و ب سانسری و ن بوونی فلت ر کی چاک و باش ل ک سانی شار ز ا و ل زان ل چاپخان و و زار تی ر شنبیری وای کردوو ه رچی ب، ب ب خو ن دن و جیاکردن و ی باش و خراپ ل چاپ بدر و بکر ت کت ب و ناوی ب نر (نامیلک، دیوان، ب ره م) ل ل و ت نیا باس ل و زری و ب ریی شیعر کراو و د ک ر ئ گ ر نا ب ین س ر خالی تر و تایب تم ندی تری شیعر ل ز ر ی ب ره م و دیوان و نامیلک

شيعرييـكان ببـش دـبن لـ ناوى شيعر و تـنيا چـند وشـ يـزکردنـك
لـخـيان دـگرن، چونكـ زمان گـرنگـترين شـتـ لـ شيعردا كـچى لـ شيعرى
ئـمرـدا زـر بـكـمى ئـو خـا بـنـتـيـى شيعر هـست پـدـكـين و
دـيـبين، چونكـ (بـبـ زمانـك كـ هـگـرى هـردوو گـزى ئـستاتـيكا
و بابـت بـت، ئـستـمـم دـقـك ببـ شيعر) (3)

كاروان حـسان – هـولـر

سـرچاـو:

(1) ئـنـتـرنـت.

(2) دـروازـى شيعر ناسين، جـمال حـبيب الله (بـدار)،
لـبـلاـوكراـو كـانى دـزگـاى نارين، 2012 ل 18

(3) گـهـان بهـدواى جـهانـكى دـيـكهـدا ، سـهـديـق سـهـعيد واندزى
، لهـبلاـوكراـوه كـانى سـهـنـتـهـرى لـكـكـيـنهـوى فـيـكرى و ئـهـدهـبى نما ، چـاپى
يـهـكـم . هـولـر 2011 ل 5

بهـهرهـيـهـكى نوـ لهـ شيعرى كوردـيدا دـهـركـهـوت . . سـهـباح هـنـجـدـهـر

ئـهـو چـئـز و هـزى بهـردهـوامـيـهـى خوـنـهـر لهـ خوـنـدـنـهـوى شيعر
وهـريـدهـگرـت، شاعـير لهـ نووسـينـدا وهـريناـگرـت. شاعـيربوون پـويستى
بهـ دانايـيـهـكى پـهـبـهـر هـهـيه. بهـ دـهـربـيـنـكى زـر سـاده پـويستـه به
گـهـرمـيـهـكى زـرهـوه لهـ زهـين و خـهـياـيدا دانايـهـكى پـهـبـهـر بـت، زهـين و
خـهـياـى بـيـنـيـنـكى ئاـگـايـانـهـبن. چـاوـانى بنـووقـنـ و هـزى شارـاوه
بـيـنـ.

وهـشانى نووسـيار، سوپاس بـ ئـهـو مـتـمانـهـي بهـ بـچـوون و تـگـهـيشـتنى
مـنـتان كـردـوهـ. بـ خـهـمـاتـكى باوهـپـكـراو، كـمـهـكـ شيعـرتـان بـ

ناردووم تا من پښوانه‌ی کردار و خاڼی په‌یوه‌ندیان بم، به‌هره‌ی هښمه‌ندی و کارامه‌یی زمانیان بناسم.

بڼ هیچ (ئا) و (نا) یه‌ک بڼ‌چوون و تڼ‌گه‌یشتنم بڼ: شیعرى بڼ‌گه‌رد له سه‌رووی هه‌موو (ئا) و (نا) یه‌کان، له‌کرده‌ی گه‌ڼاڼه‌کردندا ده‌گه‌یه‌نم. سه‌ره‌تا بیرم له هه‌موو خاڼه‌کاریگه‌ره‌کان کرده‌وه، وه‌ک تڼ‌گه‌یشتن و هه‌ستپڼ‌کردن. نزیکه‌ی چل ساڼی خه‌ریکبوونی خڼم به شیعره‌وه پڼ‌یاندا تڼ‌په‌یوم، بوونه‌ته تیشکڼ و ناوه‌ندڼک تڼ‌یاندا بیرم کردووه‌ته‌وه و هه‌ڼوه‌سته‌یان پڼ‌کردووم. ئه‌و پڼ‌ودانگانه‌م بڼ پڼ‌وه‌ربوون دانا و ڼایه‌ و تانوپڼی پڼ‌وه‌ربوونم برده‌وه ناویان، به‌سروشتی خڼیان له هڼ‌کاری گه‌شه و گڼڼانیاں وردبوومه‌وه.

1- زمان - ئاستدار - یه‌کئاست. 2- وڼنه‌ی ئه‌ندازه‌یی - فه‌زای وڼنه. 3- شڼ‌واز - ڼه‌گه‌زی کتوپڼی - یه‌کڼتی بابته - گڼ‌شهی ڼوانین - ئازادی نه‌ست - ئاماژه. 4- میتافڼڼ. 5- ده‌ربڼین - هه‌ڼ‌چوون - ته‌ئه‌ممول - په‌یامی هونه‌ری. 6- ڼه‌هه‌ند و به‌های ئڼ‌ستڼ‌تیکی. 7- ڼڼ‌نووس. 8- دابه‌شکردنی وڼنه‌له‌سه‌ر ڼووبه‌ری کاغز - مڼ‌سیقا.

(ئو خاڼانه‌ی دامناون که‌مه‌یه‌کی که‌میانم به‌دی کرد.) دواى هه‌موو پڼ‌وه‌ره‌کان، بڼم ده‌رکه‌وت زمانى ئاستدار ده‌توانڼت جیهان‌بینی خڼی بدڼ‌زڼ‌ته‌وه، هه‌موو ئه‌و خاڼانه‌ش بڼ‌ت شیعرییه‌ت وه‌ک ناوه‌ندڼک تیشکه‌کانى لڼ هه‌ڼ‌ده‌گرڼ و ده‌شیگه‌ڼڼڼ‌ته‌وه ناوی، هڼ‌زى شیعرییه‌ت و ئڼ‌ستڼ‌تیکای خڼ‌دروستکردن به‌ره‌م ده‌هڼ‌ڼڼ‌ت. هه‌موو ئاسته‌کان نموونه‌ی زڼ‌ر لڼک جیانین، قووڼ‌ایى دڼ‌خى شیعریان نه‌خه‌مڼ‌یوه و سیما و که‌شوه‌وايان ته‌واو نه‌سکاوه. کڼ‌شیعر هه‌یه‌ لایه‌نى یه‌کڼتی بنیادی تڼ‌دا دره‌وشاوه‌یه و تڼ‌یدا که‌وتمه مه‌ترسى بیرکردنه‌وه و هه‌ڼ‌بژاردن. پڼ‌نج جار هه‌موو کڼ‌شیعره‌کانم خوڼ‌نده‌وه، دڼ‌نیاییه‌کی زڼ‌رم وه‌رگرت. هر جارڼک بڼ ڼ‌اگرتن له ئاست داواى پڼ‌وه‌ری پڼ‌ودانگڼک، زه‌ین و خه‌یا و پڼ‌وه‌ری هه‌موو هه‌لومه‌رجه‌کانم کرد، بوومه‌ خوڼ‌نه‌ری نه‌بینراوى کتڼ‌به‌کان، چڼ‌ژى خڼم نه‌سه‌پاندووه. کارم به بڼ‌چوون و تڼ‌گه‌یشتن و خواستی شیعرییه‌ت و پڼ‌وه‌ره هونه‌رییه‌کان کردووه. خاڼی دوا بڼ‌چوون و تڼ‌گه‌یشتن و پڼ‌وه‌رم دانا، کڼ‌مه‌ڼڼک خه‌سه‌ت وایکرد ئازادی به‌خڼم بده‌م کڼ‌شیعرى: (کڼ‌گه‌ی به‌تاڼ) بڼ خه‌ڼات ده‌ستنیشان بکه‌م.

کرڼ‌کی نوڼ‌به‌خشی له‌سه‌ره‌تا و کڼ‌تاییدا خڼ‌لادانه له‌زمانى په‌که‌وتوو، شاعیری ده‌ستنیشانکراو له‌زمانى په‌که‌وتوو خڼی لاداو و له‌ناو زمانى شاعیرانى تریش ون نه‌بووه. زمانى له ڼسته‌ی ساده‌وه گواستوو‌ته‌وه بڼ ڼسته‌ی لڼ‌کدراو. له‌ترپه و ئاوازدا فڼ‌رمى زه‌ینى پڼ‌داوه. به‌ته‌کنیک و ئاستى جیاجیا به‌کاریه‌ڼ‌ناوه‌ڼ.

له مانادا خهسههت ده داته و نهی پ و چژی ل هه ده قو نه. هه که یینی له ههسته کانی خه کردووه. ستایش به داهه نان و نه و لوانه خه بوونی خه یان دهسته بهر کردووه و هه که یین له ههسته کانی خه یان ده کهن، به چاپکردنی نه که شیعره به هره یه کی نو له شیعره کوردیدا ده ده که و ت.

20/5/2021 هه ول

تینی:

وه شانی نووسیار، سا نه خه تاتی چاپکردنی سه که تبی هه یه. که شیعره که، که چیر که، مان که. نه سهرنجانه به خه تاتی چاپکردنی که شیعره نه مساه نووسراوه.

گفتوگویی رهژنامه‌ی نه که تبه ر له که عوسمانی حاجی مارف سه باره ت به پرسه هه بهژاردن و په که نهانی حکومته

نه که تبه ر: و که له به یان نامه ی حزبشدا هاتوو، هه بهژاردنی نه مجاره به سازدانی حکومه تی عراق، که له ناکامی خه شان به ماو ره که کانی شار کانی به غذا و خوارووی عراق و تووشی قه یران بوو و هه و شای و. حکومه ته که ی کازمی و که حکومه ته کی کار به که ر، نه رکی خه به سازدانی هه بهژاردنی په شو خه د ستنیشان کرد، گوایه خواسته کی سه ر کی خه پیشاند رانیش بوو. به نام نه و ی له ماو ی رهژانی ابروودا د بینرا نه و ی که خه که کی زه به شداره هه بهژاردن ناکه. نایا به ای نه و نه م هه بهژاردن و نام به خواستی خه پیشاند ران، نه که ر وای به چی نه و ژماره زه له خه که به شداره ناکه!؟

عوسمانی حاجی مارف: هه و شان و ی حکومه تی عراق ناکامی نه و بنه ست و قه یرانی د سه تاتی سیاسی، که له نه نجامی نه و

[illegible]

ئەم دەسلەپتە تەۋاۋ بەگگەن و ئەيسۋا بولۇپ، ھەر بىر يىلى ئوخانى لاي خەلپىكى ئەۋراق بولۇپ بىر بەھزىتىن دروشم و خواست. بىر ئوخانى ئەم دەسلەپتە بىر پاشا كەشۋ بىر سازش ھەنگاۋكان تاپت خەراترو فراۋان تر دەپت، گەر سەرنج بىدەن لى دەستەۋاژى دروشم و ناۋزايەتلىكەن، نەك ھەر ناخۋازن بەشداری لى ھەبشاردنەكاندا بىكەن، بىكەكو دروشمى بايىكەتلىك پەكەم و ناتەۋاۋ، ھەبشارنىۋى ئەم دەسلەپتە ۋەستانەۋ لى بەرامبەر تەۋاۋى پەرسىيەسىيەسى ئەم ھەزەنەدا، بزوتنەۋىيەكى كەمەلىيەتى بەرفراۋانى ھەناۋەت پەشۋە، پەۋىستە ئاسىي ئەۋ بزوتنەۋىيە بەرۋە پەشترو سەركەۋتن ھەنگاۋ بىدەت، تا كەتەپى بەر تەۋاۋى پەرسىيەسىيەسى و دەسلەپتە ئەۋ ھەزەنە

هه بهت؟

عوسمانی حاجی مارف: جار پش هه موو شتک عهراق به خه ی نه ئاسایشی هه به و نه ئارامی، نه بونی ئه م نائارامیه و نه بونی ئاسایش و گه ژاوی، سیاسی، ئاکامی هه لوم ره جیه کی سیاسی که له داگیرکاری ئه مریکا و وه رانکردنی عهراق وه به سه ره خه کدا سه په راو، تا دابه شکردن و به تا به بردنی سه ره وت سامانی عهراق له لایه نه ده ست وه تا قمو گروهی میلیشیایی ئیسلامی و تائفی و قه ومیه کانه وه، که مایه ی ژیان و گوز به رانه کی ده زه خ ئاسایه به دانیه شتوانی عهراق. ئه م هه زه سیاسیانه حکومت په که به نه یه یا په کی نه هه نه هیه کات له استای سیاسی ته ئارامکردنه وه و که تایی هه نه یه به گه ژاوی سیاسی نه یه، هه زی به او وت و تابهانی و دزی و جه رده یه یه، به که کو سود له و گه ژاو نائارامیه وه رده گرن، ته نه یه که که گاه ئومده به خشه به ئارام بونه وه ی عهراق، اما به یه و پاکردنه وه ی عهراق له م جه و جانه وه رانه.

ئه که ته به ره: ئه که ره ها توو خه کی کوردستان به ره ژیه کی که م به شداری هه به ژاردنیان کرد، تا چ به ادیه که نه وه کاریگه ری ده به ته له سه ره نو نه رایه تیکردنی خه کی کوردستان له به غدا؟ ئایا ناب ته هه ی به به ده ستبونی حکومتی ناو نه ندی به سه ره کوردستاندا؟

عوسمانی حاجی مارف: په سه ی هه به ژاردن له کوردستانیه هه ره جیه نه که به ته حزب به کانی کوردایه تی له سه ره نه وه نه وه ستاون به ژیه به شداربوان چه نه ده، هه ره جیه نه که به شداری له هه به ژاردنه ده به ته، به شیک به شه راکه ته له ده سه به ته سیاسی له ناو نه ده ده ده ست ده هه نه یه، به که کو له که که ی هاوسه نگه هه زه وه ده چه نه ناو په سه ی سیاسی به که که وتن له که که هه زه میلیشیاکانی عهراقدا، به یه نه وه نه رایه تی خه کی کوردستان ناکه نه، به که کو حکومت که که له عهراق له سه ره به نه ما ته و افقی ده ست وه تا قمی هه زی میلیشیای تائفی دام به زرا به ته، که جه رده یی و تابهانی و دزی به رنامه که یان به ته حزب کوردیه کانه یه ده به نه شه ریکه به شی نه وه هه زانه.

ئه وه شه که په وه یه ته شه به ته به مان عهراق و کوردستان له نه وه نه وه هه زه تائفی و عروب به و کوردایه تی و به نه مال که کانه دابه شه کراوه، نه وه هاوسه نگه هه زه نه توان به به به ده ده ستی هه ره هه زو لایه نه که دیار به کات نه که ده نگدانی خه که و هه به ژاردن.

ئه که ته به ره: له حاکمه ته په که نه هاتنی حکومتی عهراق و ته که چوونی باروده خه سیاسی و نه منی، باروده خه سیاسی و نه منی کوردستان چه به سه رده ته؟ ده به خه کی کوردستان له م به ره دا چه به که نه؟

عوسمان حاجی مارف: بـ و ئاقارـی کـ بـ دـوری حزبـی کانی کوردایـتی
هـمیشـ چارـنوسی کوردستان گرـدراوـ بـ بـرژوـندی و پـیوـندی و
پـکپارچـیی عـراق و حکومـتی فیدراـیـو و جـگا و گـایـکی کـ لـ
هاوکـشـ سیاسـیکاندا بویانـ و پاشکـی بـرژوـندی سیاسـیکانی
ووـلاتان بون، بـردـوام ناجـگیری سیاسی لـ کوردستانیشدا واقعـتی
ژیان و گوزـران و چارـنوسی خـک بووـ.
بـ و مانایـی ئـم هـبـزاردنـی ئـستای عـراق لـ لایـک جـگای ئـوپـی
ناـزایـتی و نـفرـتی خـک و، لـلایـکی ترـو دواـی هـبـزاردن
پـکـهـنـانی حکومـتی عـراق، لـ نـو ئـو جـنـجـا و ئـاـوگوـ
سیاسیانـی ناوچـکـو عـراقدا ئاسـکـی دیار نیـ و دـرگیر لـ ناو
قـیرانـکی قوـدا. لـ هـمانکـادا کـشـکانی هـرم و بـغدا لـ هـمان
چوارچـوـدا یاریکردن بـ چارـنوسی خـک بـسـر دـبرـت، هـبـت
ئاشکرایـ کـ دواـی ئـم هـبـزاردنـ و چونـ ناو پرـسـی پـکـهـنـانی
حکومـتـو و ئـو ئـگـرانـی لـ پـشـهاتنی دـخـکی نالـبارتر پـشـینی
بـ ئایندـی عـراق دـکـرت، کوردستان بـبـش نابلـت لـ دـخی نالـباری
هـرئاـوگوـکـ بـسـر عـراقدا ویدات، بـ خـکی کوردستان ئـو
گـایـ کارسازـ کـ وک بـشـک لـ ناـزایـتیـکانی عـراق توـی و
ناـزایـتیـکانیان وها عـمـلی کـنـو و گـشـ پـبدن کـ کـتایی
بـدـسـاتی بزوتنـوی کوردایـتی بهـنن و دـسـاتی نوـنـرانی
استـقینـی خـک لـ شوراکاندا هـبـزارن و حکومـتی شورایی
دامـزرـنن.

چپای زـریا . . شیعر / کاو عوسمان عومـر

لـ نیوـ شـوا ، ،
کو پـک قاوـیـ ، ،
خوـنی ئـشی شیعر،
سـرهـگرتنی من،
لـ نیشتمانـ ، ،
دـرگا کانیم بیرچوـتـو ،
یان ئـو، سنورـکانی لـداختووم ، ،

خـيا ئـكـم، لـ ئـقـيا نـوسـى وـشـ، كـا تـ..
 سـروـى گـى مـرگـى كـى قـشـ نـگ بـردوومـى!
 كـ جـستـم ئـستا هـورـ،
 سـاوم لـ و پـلـ يـشـ بـدـنـ فرـتـيا نـى ئـسما نـى خـمگـينـى!
 كـگـى زـمـن كـا كـا نـيم وونـكردو!
 تارمايى ئـ و ئـا فرـتـى، لـ كـتـبـ..
 لـ بارانى شـستـ سـفـر!
 هـزار مانگى بوھـيمى پـشـكـش كردم!
 سـر لـ بـيانى كـچـكى پـرتـقـاى..
 وـك باى تاوسى حـسـرتـ،،،
 وـك ئـاوازي..
 نامـيى بـم زينـدگـى تـنـيايـى،،
 جـمان دـ،،
 هـرلـهـمان كـى دوورى كـازيوـو، ئـازيز..
 چـاوـم كـ،
 لـ ژـر گلـپـ تـنـكـا نا،
 با بـلـرزم، و تـزـيوـم،،
 لـ ژـر پـيانـى نـرمـى نـمـكا نـى بـيرـوـريت،،
 كـسـ بـ مـى جوانى كـازيوـ مـست بـ،،
 كـوا گوـ ئـداتـ زوقـم و تـمـو مـزى تـنـيايـى؟!
 لـوم پـلـ لـ ژـهرى غـوربـتـ،،،
 تـازـ دـبـ هـمووى نـش كـم،،،
 دادـچـتـ دـ..
 ئـ و ووردـ لـم زبـرانـى بـيرـوـريت!
 ئـسوتـ بـهارـ،،،
 لـ وبارى ئـندـشـى كـوژراوـكانى ئـژـكانى غـوبار!
 هـدوـشـتـو، بـيناـسـازى پـيـكـرتـاشى..
 كـشـكى بـيار،
 كـا تـ هـارمـنـيكـاى مـرگ لـ بـردـم دـرگـايـ..
 لـ وـندـر،
 خـم بـ نـيگـر درـوشـاوـكانى..
 خـرـكى نـيوـشـوى پـمـيى ئـشـم،،
 لـو، كـتـبـى ئـا و ئـخـوـنـمـو، تاوـكو..
 لـ تا قـيـكـردنـوـى كـچى فـلوتـژـنى..
 سـر كا نـى موحيـبـت دـرچـم!
 بـيرـكـى خـكـوشـتنى سا تـ ئـا تـونـيـكانى ئـستاش،
 هـر بـ هـوـاسـراوى،،

بـ زنجیری بنمیچی دـ زـ خیـ حـ یـ وـ قـ شـ نگـ!
 ئـ رـ دـ شتایی سپـ دـ ، ،
 لـ کوـ وـ دـ ستـ پـ دـ کاتـ...؟!
 کام هـ نگاو لـ قیبلـ نمایـ وناکیـ وـ دـ ستپـ کـ یـن؟
 من هـ ر خـ م ،
 پـ شـ چونـ دارستانی جـ هـ شتندـ وـ ،
 ناوی خـ م لـ سـ ر بـ ردـ کانـی مـ ژووی شـ وـ کی زامدار . .
 ئـ نوسم ، بـ ردـ وام لـ نامیهرـ بانیـ کانـی دنیا ،
 هـ دـ م و دـ م و دـ چم ، ،
 لـ نـ و بـ ستانی چنارـ بـ اوـ کانـی کتـ بـ وـ ،
 وـ و سـ رگـ ردان ئـ بم ، ،
 با بـ شـ وـ یـ کی ترا داـ شتنی ژیان بنوسینـ وـ!
 بـ شـ وـ یـ کی تر ، ،
 لـ خـ مـ مـ شـی بونا ، ،
 شکـ فـ ی نیگامان گزنگـ ن!
 بـ لـ مـ ، لـ گوناخی مانـ وـ ،
 کـ شـ پـ لـ زیویـ کانـی تـ مـ ن ،
 تا پـ نجـ رـ ی دورخـ ی شادوما نیمان هـ توـ ! ، ،
 زـ ر جار پـ ویستـ بـ خشنـ بین ، ،
 لـ گـ نـ مانـی ئـ و ساتانـی ، ،
 هیچ مانایـ کی نیـ!
 تـ ماشای شانـی ژیان دـ کـ م ،
 لـ وناکی درـ ی لـ و! ، لـ بزـ ی . .
 پـ شـ فـ نا بوون ، لـ سـ راخی . .
 مرواریـ نـ دـ زراوـ کانـی خـ شبـ ختی ، ، ،
 هـ ر هیچ مانایـ کی نیـ! . .
 بونمان ، هـ ر خـ ی ، ،
 هـ تنی کاغـ زی سوتاوی نامـ یـ کی بـ ناو نیشان بوو ،
 لـ دانایـی چاوـ وـ انیش .
 سـ ر دـ رنا کـ م ،
 هـ ر چـ لـ کـ یـ کی شـی گومـ ای . .
 لـ پـ نجـ رـ هـ کانـی دوـ نـ وـ بـ دی کـ م ، ،
 وا خـ یا ئـ کـ م نـ بوبم ، ،
 لـ خـ وـ کی قووـ ی بـ ئاگایـی ئـ م دنیا یـ م ، ،
 ناشتوانم ، هـ نجیرـ مـ رـ کانـی مندا یـ ، ، ،
 بچنمـ وـ جارـ کی تر ،
 ناشتوانم ، بـ دوا ی سیمرخـ . .

گڭگرتووی تڭما نڭچم،
 پروشڭکانی یادڭوڭریتم بڭ ناگیرڭ!!،
 ئڭی ئڭوڭی توشی تڭنگڭژڭی ..
 چوون و نڭچوونی کردم!
 هڭرگیز، ڭستڭ ئڭرخڭوانیڭکانی..
 جوانی تڭم بڭ نا نوسرڭتڭوڭ،،،
 لڭسڭر کڭناری یڭکانگیر بڭ تاڭای جودایی..
 بیڭڭ، لڭ سیحری پایزڭکی..
 جڭستڭ فرمڭسک و سڭراب،،
 خڭم بڭخشیوڭتڭ،،
 شڭبڭنگی شارڭ..
 بڭرڭو ئاسڭی شکستی مرڭڭڭکان،
 سڭری خڭی هڭڭگرت،
 مردوڭکانیشی سڭری خڭیان هڭڭگرت،
 پیرمڭردڭ نیشتڭجڭکانی چیاو خڭڭیش،
 بڭ شکڭوڭ،
 کڭلڭ سڭری خڭیان،،،
 لڭ پشت داری ڭوناکیوڭ شاردڭوڭ،،
 زڭوانیش پڭشبینی لڭوڭ نڭئڭکرد،،
 ژن و پیاوڭکان...
 لڭ قاپی لمینا،
 هڭنگوینی ڭڭژڭ تاڭکانیان بڭش کڭن،،
 لڭ پایتڭختی تارما ییشڭوڭ،،
 کوڭڭ بڭ دڭڭکان و کچڭ بڭ حڭڭکان،،
 بڭسانایی، ڭڭڭهڭڭ مڭسیقای فڭنا...
 ئڭوانیشی هڭنا،
 دڭمڭکڭ، چوڭتڭ دڭریاچڭی خڭفڭتڭوڭ،،،
 گوڭڭ سپیڭ سیسڭکانی تڭمڭن،
 ئڭرکڭدیڭنی ناخ ئڭشکڭنجڭگرتووی شوڭنیش،،،
 بڭردڭوامڭ لڭ ژڭنینی حڭسرڭتی نامڭبوون،،،
 کا تڭ هڭموو سڭرهڭڭگرتوڭکان،
 لڭ فارگڭنی شڭمڭندڭفڭرڭکانی بیرچونا،
 دڭن و دڭچن،،،
 لای من ئاماژڭکانی زڭردڭپڭڭی ئڭڭین،،
 هیچ مانایڭکی تری نڭماوڭ،،
 چونکڭ بروسکڭی ژیان خڭی،،
 کورت خایڭنڭ،،،

تہ ئی زریاوان..
ببین، رؤحم لہ ہہ زنی ..
چیای زریایہ،
سہرسہ خنہ دہ،
مہ وداکانی نہوان ئاسمان و شہ پلم،،
بہ زاندو،،،
ئہم نیو شہو..
لہ سہر لوتکہی بہ رزی چیای زریا،،
دوا مہ شہہی عیشہ کی درہ وشاوم داگیرساندو!

.....
وہنہ کہ تا بلہ یہ کی نیگارکشی نہ رویجی
Peder Balke – Seascape.

وہرزہ سہوزہ کا نی ئہوین.. وہرزہ ہہشتہم\ شیعری: ستیقان شہ مزینی

ہمبہرہو بہ مہ ژووی پشہ ہہوہرینم
لہ زستانی پہ رہہہہی ئہوینی ساردتدا
ہمبہرہو بہ چاخی پشہ خنکام
لہ سہرابی نہو سہحرای چاوہ کانتدا
دہ تبہ خشمہو بہ رہژانی تہ نہایی
کہ باخچہ یہک دہرگای بہہاری لہ نہ کردیہو
دہ تبہ مہو بہ نہو رہژانی پشہ ناسینم
کہ خہر لہ پشت ہہورہو خہی لہ دہشاردیہو

چاوہوہانیم فہوزہی کرد
تہ ہہشتا بیرت لہ سہفہرک نہ کردہ تہو
بہرہو خاکی ہہستم
سہبری ئہیووبم پچہا
تہ ہہشتا بیرت لہ ہاتنہک نہ کردہ تہو
پشہوستانی کا تژمہری تہمہم

لښ مټسيح به تاوانترم
دامگر به خاچي پرچي کانتو و
لښنو پلکزيښه بمنډر
لښ ناوي کاني روونترم
مټه دابان لښم بکا و
لښنو چمي ژنډتیتدا بمهډو

وږي ئي لښ مريم پاکيزتر
وږي ئي لښ باران تتر
وږي ئي لښ مانگش و رووناکتر
وږي ئي لښ پروان سووتاوتر
لږي لښ ناو دي من
لږي لښ ناو مورو سوزي کاني چاوم
لږي لښ ناو شواني دوور و درډم
ماچکي تر د نووسيندو
لښر پښي لښو کانمان،
لښ پرستگاي لښکنا نمان
نوډرکي خښنود دائه بښستين

مټه
برينک لښ ت نهاييما جهمهډو
مټه
دوا گډا به درختي نومدو مډوږښه
کتوپه مټه درزک مډوږ
پنجږکاني پلکزيښه و
مټه و دواي خت
دږگاي خوښم لښر دامډو
مټه و دواي ت
ئیدی من لښ خم ئوډنجم
مټه و دواي رښتني ت
ئیدی نډورسکي دډوښ نيم و
لښ هيچ ئاسمانکي تردا
لښ شوقي با نادم

پرسيار مډو
ئو دډو بگډردم لښ کو بوو
بډانبيک دوو فريشتي خودا
لښ ناو چمي عښقدا دډيان شډدمو

پرسيار مځه
 ئه و دغه مبارم له كو بوو
 عسرك وک ئاوی کانیی
 رښوارکی نام لهی کرد
 پرسيار مځه
 ئه و دغه کوژراو م له كو بوو
 ئه وار په وک ریش په کی په اگه ند
 له سه فرکه کدا به و باکوور
 به گوللهی عشفه کی و و بوو

ئاهای ئه م عشفه
 له سره کلاو ک نه کا نی د م
 به رز د ک م و
 د سته ته زیو کا نم
 به تینی په نه گه اوید کا نی ته
 گرم د ک م و

خشم نه و
 هر وک نه و با نه یی جگ له ئاسمان
 شو نه کی تری نیی به فین
 خشم نه و
 وک نه و شه په لای جگ له ک نار
 جگه ی تری نیی به سر وتن

هرچه ند له چاو کا نتم روانی
 به به د نگی هر موو شته کیان په وتم
 هرچه ند په نه کا نتم گووشی
 گرمی هر سته گه یشت به فراوی ره حم
 سهیر نه من توانیم د ده ک به م
 نه نه توانیت ده بکیت و!!

شیعی: ستیفان شه مزینی